

## < ZOOM / Urbanización

La urbanización de la sociedad aumenta rápidamente a escala planetaria, y el peso económico de las ciudades se incrementa aproximadamente al mismo ritmo. Nueva York, Londres y Singapur son consideradas las ciudades más competitivas, pero Zúrich y Ginebra también están incluidas en los lugares siete y trece de la clasificación. Las dos ciudades son, junto con Mónaco (en lugar 54) los más pequeños "hot spots" de las 120 urbes evaluadas, según los siguientes factores:

- Fuerza económica:** las ciudades más fuertes económicamente se encuentran en China. Tianjin, Shenzhen y Dalian están a la cabeza. Siete ciudades chinas están en el "top ten", y once entre las veinte primeras. Fuera de China, pueden rivalizar con ellas solo Nueva York (cuarta), Doha (quinta) y Tokio (octava).
- Infraestructuras:** ocho ciudades se reparten los laureles en esta categoría: Vancouver, Tokio, Estocolmo,



Singapur, Melbourne, Hong Kong, Hamburgo y Amsterdam. Luego siguen Zúrich y Ginebra. Cabe notar que las grandes ciudades de los países emergentes se clasifican lejos detrás de las metrópolis de las naciones industrializadas.

- Sistema financiero:** nueve ciudades están a la cabeza y todas son plazas financieras internacionales de primer orden: Zúrich, Toronto, Tokio, Singapur, Nueva York, Londres, Hong Kong, Frankfurt y Chicago.
- Eficacia de las instituciones:** Zúrich y Ginebra tienen los mejores servicios e instituciones públicas, delante de Auckland, Sydney, Melbourne y Singapur.
- Aspectos sociales y culturales:** Zúrich vuelve a recibir la mejor nota. Sydney, Nueva York y Los Angeles la siguen de cerca.
- Capital humano:** es en Dublín donde el mercado del trabajo funciona mejor. Hong Kong, Copenhague, París, Ginebra, Oslo, Zúrich, Seattle, Washington y San Francisco le pisan los talones.

+9,7%



La riqueza financiera de los grandes patrimonios creció un 9,7% a nivel mundial, estableciéndose en 42,7 billones de dólares. Asimismo -según datos de Credit Suisse relativos a 2010- la población mundial de personas de fortuna aumentó de 8,3 a 10,9 millones. "El segmento de grandes patrimonios de América Latina -añadió el informe- fue relativamente resistente y estable".

## < EN FOCO / Pascua

Lindt ganó la "guerra de los conejos de chocolate" contra la austríaca Hauswirth. La sentencia definitiva se conoció en Viena tras una larga batalla legal que comenzó en 2004. Según Lindt, el conejo dorado de la pequeña firma austríaca -distinguido por una cinta blanca y roja, los colores de la bandera nacional- se parece demasiado al suyo, que viste en cambio una cinta solamente roja. Para la Pascua del año próximo, por lo tanto, los conejitos austríacos tendrán que presentar un look distinto en los negocios donde son comercializados.

## < Actualidad / DDHH

Suiza no debe convertirse en un refugio para los criminales de guerra, pidió en Berna la Coalición Suiza por la Corte Penal Internacional (CSCPI). En el texto de la petición, la CSCPI reclamó al Consejo Federal la creación de una unidad especializada encargada de rastrear a los criminales de guerra eventualmente presentes en Suiza. Poco antes de la entrega del pedido se realizó una acción simbólica en la Plaza Federal. Veinticinco parlamentarios firmaron la petición, indicó Alain Bovard, jurista de Amnesty International y vocero de la CSCPI. Los autores de la iniciativa recordaron que las disposiciones de la Corte Penal Internacional entraron en vigencia en el derecho suizo el 1º de enero



de 2011: en particular se introdujo en el Código Penal la noción de crimen contra la humanidad, así como una definición más precisa de crímenes de guerra. Sin embargo, señaló la CSCPI, Suiza tarda en poner en marcha este arsenal jurídico, de modo que las autoridades responsables de perseguir este tipo de delitos no disponen de los instrumentos necesarios y el país corre el riesgo de convertirse en un refugio para los criminales de guerra. Aunque no existen cifras oficiales al respecto, se estima que Europa alberga probablemente miles de sospechosos de crímenes contra la humanidad cometidos en la ex Yugoslavia, Ruanda, Irak, Afganistán, Sierra Leona, Sri Lanka y otras regiones en conflicto.

## < Ambiente

Suiza respetó sus compromisos internacionales en el ámbito de la contaminación atmosférica. En 2010 cumplió los objetivos de reducción que le fueron atribuidos en el Protocolo de Gotemburgo, referentes a las emisiones de cuatro contaminantes atmosféricos: bióxido de azufre, óxido de nitrógeno, compuestos orgánicos volátiles (COV) y amoníaco. El Protocolo de Gotemburgo es uno de los documentos de la Convención sobre Contaminación Atmosférica a través de las fronteras a larga distancia. Establece objetivos de reducción de las emisiones de bióxido de azufre, óxido de nitrógeno, amoníaco y COV basándose en los efectos que producen en los ecosistemas y en la salud humana. Veinticinco países, incluyendo a Suiza y Estados Unidos, lo ratificaron. Cada año, la Oficina Federal del Ambiente calcula las emisiones de contaminantes atmosféricos de estas cuatro sustancias y presenta un informe a la Convención. Gracias a las medidas tomadas en las últimas décadas, Suiza cumplió más que ampliamente los objetivos que se le habían asignado respecto del año de referencia, 1990.

## < Desafío ancianidad

La creciente población de ancianos, especialmente aquellos que necesitan ayuda, es un problema importante para las autoridades suizas, enfrentadas a la necesidad de los hospitales, hogares de ancianos y atención domiciliaria. “Necesitamos llevar el pueblo a la ciudad y volver a los días en que la gente se ocupaba más de sus seres más cercanos”, dijo la funcionaria de San Gall Katja Meierhans, explicando las características de un proyecto llamado “Cartilla del Tiempo”, desarrollado por expertos de la Oficina Federal de Seguridad Social. En ella participan jubilados con buena salud y disponibles que ayudan a mayores necesitados. Cada hora de trabajo está “depositada” en una cuenta personal, que más tarde puede ser “descontada” para pagar las horas trabajadas de otro voluntario, cuando ellos a su vez necesitan ayuda. “Debido a una mayor movilidad y las nuevas estructuras parentales, los lazos familiares ya no son resistentes como en el pasado. Por tanto, es importante fomentar la ayuda fuera del contexto familiar”, explicaron las autoridades.

## < Lenguas de la Confederación



La Biblioteca Nacional Suiza en Berna abrió una exposición sobre las lenguas oficiales de la Confederación, durante la cual una instalación sonora permite escuchar grabaciones antiguas y contemporáneas para captar la diversidad de la lengua hablada. La muestra “Sacredouble! Patois de Suisse” fue realizada en colaboración con los Archivos de Fonogramas de la Universidad de Zúrich, y permanecerá abierta hasta el 25 de agosto. “¿Cómo exponer una lengua hablada? Haciéndola escuchar. La exposición da una muestra del

modo en que la gente habla y hablaba en Suiza, algo posible gracias a las numerosas grabaciones antiguas del archivo de fonogramas de la Universidad de Zúrich, junto a otras recientes”, explicó Marie-Christine Doffey, directora de la Biblioteca Nacional Suiza. De este modo se puede escuchar a personalidades de la literatura expresándose en dialectos o en lenguas desaparecidas. La exposición también reúne los cuatro grandes diccionarios nacionales que recogen el vocabulario de los dialectos suizos: se trata del “Schweizerisches Idiotikon”, el “Glossaire des patois de la Suisse romande”, el “Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana” y el “Dicziunari Rumantsch Grischun”. Por otra parte, en pequeños estudios instalados en la muestra cada visitante puede registrar su propio dialecto. Y en Internet, todo se podrá consultar en [www.voix.uzh.ch](http://www.voix.uzh.ch).

## < Premios de cine



QUARTZ 2012

SCHWEIZER FILMPREIS  
PRIX DU CINEMA SUISSE  
PREMIO DEL CINEMA SVIZZERO  
PREMI DAL FILM SVIZZER

Lucerna fue el escenario de la 15ª entrega de los premios Quartz del cine suizo. Se atribuyeron premios en nueve categorías, con el largometraje hablado en italiano “Summer Games” como gran ganador, con tres premios. La película, del realizador Rolando Colla, fue reconocida como Mejor Film de Ficción, Mejor Guión y Mejor Fotografía. Carla Juri, intérprete principal del film “Eine wen iig, dr Dällebach Kari” ganó el premio a la Mejor Actriz. Max Hubacher fue en cambio elegido Mejor Actor por “Der Verdingbub”. Por su papel de Bösigger en el mismo film Stefan Kurt fue premiado en la categoría Mejor Interpretación Secundaria. El premio al Mejor Documental fue para “Vol spécial”, de Fernand Melgar. El film “Du&Ich” de Esen Isik fue consagrado como Mejor Cortometraje. Por su parte Peter Bräker, Balz Bachmann y George Vaine recibieron el Quartz a la Mejor Música de Película por su composición para la película “Day Is Done”. Asimismo el Premio Especial de la Academia fue para Gion-Reto Killias por el montaje de tres películas, “Abrir puertas y ventanas”, “Day Is Done” y “Eine wen iig, dr Dällebach Kari”. Este premio fue entregado por el presidente de la Academia del Cine Suizo, Christian Frei.

## < Ciencia para helados



Un grupo de científicos del Instituto para la Investigación de Nieve y Avalanchas de Davos, en Suiza, realizaron un estudio sobre la formación de cristal de hielo, escaneando muestras de helados con una máquina de rayos X.

Con esta investigación, Nestlé espera combatir la gradual degradación que sufre el sabor de las cremas heladas.

La investigación comenzó a revelar el “ciclo de vida” de los cristales y las condiciones que provocan que algunos de ellos se derritan, crezcan y alteren la estructura de los hielos. La máquina de rayos X del instituto es una de las pocas que pueden cambiar la textura del helado y alterar la sensación que se produce al comerlo. “Antes no podíamos estudiar el helado sin destruir las muestras en el proceso”, dijo el científico de Nestlé Cedric Dubois. El investigador reveló que los cristales de hielo presentes en los helados se forman como resultado de los cambios en la temperatura que sufren cuando son transportados, vendidos y almacenados. “La mayoría de las heladeras que hay en los hogares se programan a 18 grados bajo cero, pero la temperatura no se mantiene constante”, explicó. El estudio pudo realizar fotografías a cortos intervalos de tiempo durante los cambios de temperatura de los helados, que mostraron cómo a medida que el agua se congelaba formaba cristales de hielo que afectaban su estructura, volviéndolos eventualmente menos apetitosos.

# NOTICIAS ECONOMICAS

## FMI recomendó tasa flotante

El Fondo Monetario Internacional (FMI) recomendó a Suiza volver a una tasa de cambio flotante en cuanto lo permita la situación económica. El Banco Central Suizo (BNS) había introducido el 6 de septiembre de 2011 una tasa de cambio fija de 1,20 francos por euro, con el fin de frenar la apreciación de la moneda helvética, considerada como una divisa refugio. “Cuando las condiciones económicas se normalicen, sería deseable un regreso a una tasa de cambio flotante”, afirmó el FMI, precisando que “retardar (la tasa de cambio fija) podría implicar un aumento de la inflación”. Sin embargo, el organismo reconoció que la introducción de la tasa fija era una “respuesta apropiada” para los riesgos afrontados por Suiza. La tasa de cambio entre el euro y el franco suizo casi alcanzó la paridad el año pasado, poniendo en peligro las exportaciones suizas, cuyos productos se encarecían a medida que aumentaba su moneda. La intervención del BNS pudo en cambio restablecer algo de la competitividad de los exportadores. El FMI también llamó a los grandes bancos suizos, que de aquí a 2019 deben dotarse de fondos propios de mejor calidad, a poner en marcha estas medidas más rápidamente. Asimismo, llamó la atención sobre los riesgos de un recalentamiento en el sector inmobiliario, cuyos precios no cesan de aumentar, en un momento en que las tasas de interés son históricamente bajas.

## Suiza frente a las “cleantech”

El notable aumento de las “cleantech” (reciclado, energía renovable, transporte ecológico, tecnología de la información) promete beneficios para quienes no se quedan de brazos cruzados frente a la competencia. La capacidad de innovar es fundamental para estar en la punta de este mercado altamente disputado. Sin embargo, Suiza no tuvo un desempeño particularmente destacado en el “Cleantech Countries Innovation Index 2012”, donde fue superada por Dinamarca, Israel y Suecia, quedando en lugar número 15. Sin embargo, todo lleva a pensar que Suiza puede remontar rápidamente en la clasificación, que además de evaluar la fuerza de innovación en general, examina también la fuerza innovadora de los países en materia específica de “cleantech”. En materia de patentes “cleantech”, Israel va a la cabeza y Suiza está ubicada 17, en tanto sube dos escalones cuando se trata de la comercialización de las innovaciones de este sector.

## PBI en aumento

En el cuarto trimestre de 2011 el PBI de Suiza aumentó 0,1% en relación con el tercer trimestre. Se benefició gracias a los impulsos positivos del consumo privado, las inversiones y la balanza comercial de mercaderías. Por el lado de la evolución según la rama de actividad, el valor agregado en el dominio que comprende las intermediaciones financieras, los seguros, la actividad inmobiliaria, la informática y la investigación y desarrollo contribuyeron al crecimiento del PBI. El valor agregado en la industria, por el contrario, se contrajo. En relación con el cuarto trimestre de 2010, el PBI creció 1,3%.



## Comercio Exterior

El comercio exterior suizo comenzó el año con una buena nota, tanto en exportaciones como en importaciones. En el mes de enero, las exportaciones aumentaron 5,4% (suba real +3,6), alcanzando 16.200 millones de francos suizos. Los precios, cabe señalar, aumentaron levemente por segundo mes consecutivo (+1,7%). Las importaciones por su parte tuvieron un crecimiento aún más importante, de 9,3% (real +8,5%), totalizando en enero 14.600 millones de francos suizos. Asimismo los precios a la importación aumentaron levemente (+0,8%). La balanza comercial cerró con un excedente de 1.600 millones de dólares. Considerando las exportaciones por ramas, tres sobre diez aumentaron en enero: la relojería (+15,5%) una vez más tuvo excelente rendimiento, seguida por la química (+9%) y la industria alimentaria, de bebidas y tabaco (+2,1%). Todas las demás ramas registraron un retroceso de sus ventas en el exterior (en particular la industria textil, con -15,5%, y la industria del papel y las artes gráficas (-16,5%). Considerando por país, fue en Brasil (+58%) donde las ventas suizas fueron más dinámicas; luego Australia y Arabia Saudita. Las exportaciones fueron tímidas en la Unión Europea (+1%) y mejores en Estados Unidos (+21,9%).

# LOS SOCIOS INFORMAN

## Finalistas Rolex

Rolex dio a conocer los primeros 11 finalistas en Artes Visuales, Literatura y Teatro del ciclo 2012-2013 de su Iniciativa Artística para Mentores y Discípulos, que serán propuestos a los mentores William Kentridge, Margaret Atwood y Patrice Chéreau. Los finalistas de cine, danza y música serán anunciados en breve, siendo los mentores Walter Murch, Lin Hwai-Min y Gilberto Gil.

[www.rolex.com.ar](http://www.rolex.com.ar)

## Grant Thornton



Grant Thornton

Grant Thornton Argentina inaugura su nueva alianza estratégica en Neuquén, a cargo del Estudio & Consultora B|M|P. De esta manera, Neuquén se convertirá en la cuarta alianza de Grant Thornton en el país, luego de asociaciones en Córdoba, Rosario y Mendoza. “Buscamos alcanzar nuestros objetivos 2015 y es por eso que nos enorgullece poder concertar esta alianza estratégica con el Estudio & Consultora B|M|P”, dijo Arnaldo Hasenclever, Managing Partner de Grant Thornton Argentina.

www.gtar.com.ar

## Adecco

Adecco Argentina presentó los resultados de su informe “Verano: ¿Buena etapa para conseguir trabajo?”, desarrollado a partir de un relevamiento realizado entre 453 postulantes de todo el país. La encuesta reveló que para el 66% de los encuestados el verano es una buena oportunidad estacional para conseguir empleo ya que las empresas suelen buscar nuevos candidatos para cubrir vacantes. Un porcentaje menor (34%) opinó, en cambio, que en esta etapa del año las oportunidades laborales se encuentran estancadas. En relación con los rubros donde consideraron que pueden encontrar mayor cantidad de ofertas laborales en esta estación, el sector de comercio (28%) seguido de informática y telecomunicaciones (22%) y hotelería y turismo (20%) son los tres que encabezan la lista.

[www.adecco.com.ar](http://www.adecco.com.ar)

## Zurich presente en Expoagro

Del 6 al 9 de marzo, Zurich estuvo presente en Expoagro a través de su “espacio Zurich”, que formó parte del stand de Honda Motor. Allí, representantes de la compañía entregaron material con información sobre sus soluciones para el agro, poniéndose a disposición para asistir a los productores y al público en general.

[www.zurich.com.ar](http://www.zurich.com.ar)

## Glion Online MBA News

El Glion Institute of Higher Education celebra este año su

50 aniversario y da a conocer para la ocasión las primeras repercusiones de su Glion Online MBA, lanzado en 2010. Dedicado al desarrollo del talento ejecutivo para la industria global de la hospitalidad, los programas de Glion -enteramente en línea- están diseñados para individuos ambiciosos que buscan educación continua y desarrollo de carrera en un marco flexible, interactivo e internacional. Tanto los actores de la industria como los profesionales en actividad respondieron con entusiasmo a los programas en línea de Glion: actualmente el cuerpo de estudiantes comprende más de 170 personas de 48 países.

[www.gliononline.com](http://www.gliononline.com) y [www.glion.com.ar](http://www.glion.com.ar)

## Villard y Louis

Villard y Louis creó su nuevo Departamento de Comercio Exterior, con el objetivo de incrementar sus ventas en el mercado externo en un 25% este año, a través de una promoción internacional de sus productos. Actualmente la empresa está presente en países como Uruguay y Paraguay, a través de los productos que produce y comercializa bajo las marcas Suiza y Clinsy. “Es nuestro propósito expandirnos aún más en el mercado externo, llegando a la mayor cantidad de países con nuestros productos”, aseguró Olivier Villard, Presidente de Villard y Louis. “La trayectoria y la calidad de nuestros productos son los pilares que posibilitan esta expansión”, agregó.

[www.villardylouis.com.ar](http://www.villardylouis.com.ar)



## Swiss

Swiss International Airlines eligió el vino Colomé Estate Malbec por tercer año consecutivo para sus vuelos. En 2012 se servirá el Colomé Estate Malbec 2009 en Primera Clase. El vino se ofrecerá en vuelos a más de 20 ciudades alrededor del mundo, entre ellas: Chicago, Nueva York, Tokio, San Pablo, Johannesburgo y Nueva Deli.

“Estamos muy contentos de seguir afianzando nuestra relación con Bodega Colomé y el Grupo Hess. Nos acercaron nuestros orígenes suizos y el vínculo fue creciendo por la excelente calidad de sus vinos”, explicó Franz Siegenthaler, Brand Manager de Swiss International Airlines en Argentina.

[www.swiss.com](http://www.swiss.com) y [www.bodegacolome.com](http://www.bodegacolome.com)

## Mudanzas

-**RDR Arquitectos** se mudó a Montevideo 1669, 2º Piso. (C1021AAA), CABA. Tel.: 4812 8600 y 8899. [www.rdra.com.ar](http://www.rdra.com.ar).

-**SGS Argentina** se mudó al edificio Panamericana Plaza, Tronador 4890 Pisos 3º y 6º (C1430DNN), CABA. Tel.: 4124 2000 (sin cambios).

[www.sgs.com.ar](http://www.sgs.com.ar).

### Nueva edición de Helvetia



La nueva edición de la revista Helvetia está disponible para nuestros socios. La tapa está dedicada a Adecco, que provee un informe detallado sobre las nuevas tendencias en RRHH. En el interior, una entrevista con el Embajador de Suiza Johannes Matyassy.

### Asamblea General Ordinaria

La Cámara de Comercio Suizo Argentina tiene el agrado de invitar a sus asociados para la Asamblea General Ordinaria a celebrarse en su sede social de la Av. Leandro N. Alem 1074, Piso 10, el día martes 29 de mayo de 2012 a las 17.30 hs. Durante el escrutinio el Señor Embajador de Suiza en Argentina, Sr. Johannes Matyassy, ofrecerá una disertación a los presentes. Al finalizar la Asamblea se ofrecerá un cocktail.

### Beneficio para los socios

Los socios y miembros de las empresas socias de la CCSA pueden almorzar en el restaurante del Club Alemán, abierto de lunes a viernes de 12 a 16.00 hs. Su bar está abierto a partir de las 11.00 hs. cada día. Con sus grandes ventanales, en un piso 21, ofrece una vista sobre el Río de la Plata y todo el Microcentro de la ciudad. Se encuentra en Corrientes 327. Consultas y Reservas al 4311-3313 y restaurante@clubaleman.com.ar.

### Oferta de vinos Finca Decero para socios

Oferta exclusiva de vinos Finca Decero para los socios de la Cámara Suiza. Esta oferta se complementa con envío sin cargo a domicilio -solo doméstico, no internacional- en el caso que la compra sea de un mínimo de 4 cajas x 6 unidades. Para aquellas compras menores a 4 cajas, se realiza un envío consolidado sin cargo a la Cámara Suiza, y luego el socio lo podrá retirar. Las direcciones de e-mail a las que se podrán realizar los pedidos son: Sr. Roberto Bertona: roberto.bertona@decero.com y Sra. Cecilia Zanessi: cecilia.zanessi@decero.com.

### Huellas Misioneras en América Latina

La Embajada de Suiza ha otorgado su auspicio institucional al proyecto cultural denominado "Por la Huellas Misioneras en América Latina" a desarrollarse en el Museo de Arte Hispanoamericano "Isaac Fernández Blanco" de la Ciudad de Buenos Aires entre los meses de abril y julio del corriente año. Inauguración: el 27/4.

### Hilti Argentina S.R.L.



Fundado en 1941 en Liechtenstein, el Grupo Hilti es

fruto del crecimiento de una pequeña empresa familiar. Hoy la compañía cuenta con más de 20.000 empleados en más de 120 países. La cultura corporativa del grupo está basada en integridad, coraje, trabajo en equipo y compromiso. Hilti provee tecnología de primera clase a la industria de la construcción, participando también fuertemente en el segmento industrial, de minería y energético. Los productos (herramientas eléctricas y a batería), sistemas (sistemas de anclajes) y servicios (asesoramiento técnico, servicio de posventa) que Hilti ofrece al profesional de la construcción otorgan soluciones innovadoras con un alto valor agregado. De sus 20.000 empleados, dos tercios trabajan directamente con sus clientes en el área de Ventas, Ingeniería, Soporte Técnico y Atención al Cliente.

Av. Mitre 3690 2° Piso  
B1605BIB Munro  
Provincia de Buenos Aires  
Tel.: 4721 4401  
www.hilti.com.ar



### The Cupcake Factory BA

Sylveen Duggan comenzó elaborando cupcakes para mimar a parientes y amigos cercanos. El año pasado también empezó a producir para comercializar: actualmente entrega cupcakes a través de delivery y cuenta con servicio de catering para eventos de más de 50 personas. The Cupcake Factory BA utiliza recetas cuidadosamente seleccionadas que garantizan frescura y alta calidad. El objetivo de la empresa es que sus clientes puedan agasajar a familiares, amigos o colegas de trabajo en los eventos que realicen, luciendo con sus distinguidas delicias artesanales. En cada entrega se asegura de mantener la frescura y la presentación. El packaging está especialmente pensado para regalo.

The Cupcake Factory BA  
www.cupcakefactoryba.com.ar  
Facebook: /TheCupcakeFactoryBA  
Twitter: @cupcakefactoryb